

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
20 April 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тридцать первая сессия**

Пункт 4 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
24 марта 2016 года****31/24. Положение в области прав человека в Мьянме***Совет по правам человека,*

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами о правах человека и вновь подтверждая предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, самыми последними из которых являются резолюции Совета по правам человека 28/23 от 28 марта 2015 года и 29/21 от 3 июля 2015 года, а также резолюция 70/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2015 года,

приветствуя работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в осуществлении ею поездки в страну 3–7 августа 2015 года и согласие на поездку в феврале 2016 года, которая впоследствии была отложена,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* продолжающиеся позитивные подвижки в Мьянме в направлении проведения политической и экономической реформ, демократизации, национального примирения, благого управления и верховенства права, а также усилия по поощрению и защите прав человека и, признавая масштабы проведенных к настоящему времени реформ, призывает правительство предпринимать дальнейшие шаги в целях закрепления достигнутого прогресса и решения оставшихся проблем;

GE.16-06421 (R) 020516 030516



* 1 6 0 6 4 2 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



2. *приветствует также* мирное проведение на состязательной основе выборов 8 ноября 2015 года и усилия, предпринятые в целях обеспечения заслуживающего доверия избирательного процесса, выражая при этом обеспокоенность в связи с рядом недостатков и необходимостью продолжать реформы для обеспечения того, чтобы все жители Мьянмы, в том числе представители религиозных и этнических меньшинств, включая меньшинство рохинья, могли принимать участие в избирательных процессах и чтобы их голоса были полностью отражены в общем составе парламента;

3. *приветствует далее* инаугурацию нового парламента 1 февраля 2016 года и избрание нового президента 15 марта 2016 года, призывает к дальнейшей плавной и беспрепятственной передаче власти в качестве важного шага в направлении демократии и обращается ко всем субъектам с призывом укрепить процесс перехода к демократии путем подчинения всех национальных институтов, включая вооруженные силы, гражданскому правительству;

4. *приветствует* подписание в октябре 2015 года соглашения об общенациональном прекращении огня, призывая при этом к дальнейшим шагам в направлении национального примирения, прекращения насилия и налаживания инклюзивного и всеобъемлющего национального политического диалога, включая усилия со стороны правительства и вооруженных сил по достижению договоренности с теми этническими группами, которые до сих пор не подписали соглашение о прекращении огня, и настоятельно призывая всех субъектов обеспечить эффективное участие женщин, в особенности из затронутых конфликтом общин, во всех процессах принятия решений и другой деятельности в интересах достижения прочного мира, и разрешать и облегчать быстрый и беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающемуся в помощи гражданскому населению на всей территории страны;

5. *напоминает* о своей серьезной обеспокоенности нарушениями прав человека, в том числе в контексте положения в штате Ракхайн и в особенности в отношении лиц, принадлежащих к религиозным и этническим меньшинствам, включая меньшинство рохинья, и настоятельно призывает правительство Мьянмы отменить дискриминационные законодательные и политические меры, снять ограничения на передвижение, препятствующие доступу к услугам в области здравоохранения и образования, активизировать усилия по устранению дискриминации, противодействовать подстрекательству к ненависти и ненавистнической риторике, которые ведут к насилию, поощрять равенство, терпимость и мирное сосуществование во всех секторах общества и принимать меры в связи с экономическими лишениями и проблемой перемещения;

6. *призывает* правительство Мьянмы предпринимать дальнейшие шаги в целях укрепления достигнутого прогресса в плане пресечения всех сохраняющихся нарушений прав человека, защиты прав человека всех жителей, включая женщин, детей и лиц, принадлежащих к меньшинствам, и решения остающихся проблем, в частности в отношении права на свободу религии или убеждений и права на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, имеющих исключительно важное значение для создания безопасных и благоприятных условий, в первую очередь для гражданского общества, журналистов и правозащитников, чья ключевая роль в поощрении и защите прав человека нуждается в публичном признании;

7. *рекомендует* правительству Мьянмы предпринять дальнейшие шаги для укрепления демократических институтов, благого управления и верховенства права, подчеркивает необходимость в пересмотре и реформировании законодательства, включая Конституцию, с тем чтобы обеспечить соблюдение

международных норм и стандартов, а также необходимость в более независимой, беспристрастной и эффективной судебной системе и независимой и автономной профессиональной деятельности юристов;

8. *приветствует* недавнее освобождение политических заключенных, в то же время призывая правительство Мьянмы выполнить данное им обещание безоговорочно освободить всех политических заключенных в соответствии с его обязательством обеспечить, чтобы никто не оставался в тюрьме по причине своих политических убеждений или деятельности, в том числе освободить лиц, помещенных под стражу или осужденных в последнее время, и предусмотреть полную реабилитацию бывших политических заключенных;

9. *приветствует также* недавние шаги, направленные на присоединение к международным конвенциям в области прав человека, рекомендует правительству Мьянмы активно рассмотреть возможность ратификации дополнительных международных конвенций в области прав человека и факультативных протоколов к ним и призывает в полном объеме осуществлять свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, а также другие соответствующие соглашения и обязательства, включая обязательство правительства открыть в стране отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, обладающее полным мандатом, согласно мандату Верховного комиссара;

10. *призывает* международное сообщество поддержать национальные усилия, прилагаемые Мьянмой и ее учреждениями в целях укрепления верховенства права в стране, и продолжать оказывать поддержку Национальной комиссии Мьянмы по правам человека в рамках программ технической помощи и укрепления потенциала, с тем чтобы позволить ей эффективно содействовать защите и поощрению прав человека в соответствии с Парижскими принципами;

11. *рекомендует* всем коммерческим предприятиям, включая транснациональные корпорации и отечественные предприятия, соблюдать права человека в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и призывает правительство Мьянмы и государства базирования коммерческих компаний, ведущих свою деятельность в Мьянме, выполнять лежащую на них обязанность защищать права человека;

12. *приветствует* сотрудничество правительства Мьянмы с Международной организацией труда, рекомендует продолжать применять меморандум о взаимопонимании и связанный с ним план действий в целях прекращения использования в Мьянме принудительного труда и дополнительный меморандум о взаимопонимании, предусматривающий механизм рассмотрения жалоб на использование принудительного труда, рекомендует также продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара и мандатариями всех специальных процедур Организации Объединенных Наций и призывает международное сообщество оказывать дальнейшую поддержку правительству Мьянмы, в том числе в рамках программ технической помощи и укрепления потенциала, в интересах выполнения его международных обязательств и обязанностей в области прав человека, содействия демократизации и обеспечения экономического и социального развития;

13. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме еще на один год, просит Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы и предлагает Специальному докладчи-

ку продолжать следить за положением в области прав человека, оценивать прогресс в деле осуществления рекомендаций, вынесенных Специальным докладчиком, в том числе рекомендаций, содержащихся в ее докладе, представленном Совету на его тридцать первой сессии¹, и совместно работать с правительством Мьянмы, чтобы определить показатели достигнутого прогресса и приоритетные области для технического содействия и укрепления потенциала;

14. *приветствует* текущее сотрудничество со Специальным докладчиком и призывает правительство Мьянмы продолжать сотрудничество со Специальным докладчиком в осуществлении мандата, в том числе содействуя организации дальнейших поездок и доступу во все районы страны;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и ресурсы, с тем чтобы она могла в полном объеме выполнять свой мандат.

64-е заседание
24 марта 2016 года

[Принята без голосования.]

¹ A/HRC/31/71.